



asrafobawu

◆ L O N L O N ◆



A propos

Ceci n'est pas un catalogue ordinaire. C'est une histoire de rencontres exceptionnelles, de cheminements internes. Une histoire d'amour de soi, de sa culture, de son identité. Je l'ai pensé et écrit, Péroline Zoé Gonçalves l'a mis en page.

Au départ, il s'agit de la volonté d'un artiste africain de vouloir confectionner ses propres tenues de scène, de les faire avec des tissus produits sur le continent. Un artiste qui, dans cette quête, est tombé amoureux d'une science, d'une sagesse, d'un savoir-faire ancestral, qu'il prend à présent plaisir à étudier, à comprendre et à sauvegarder. Cet artiste c'est moi, Elom 20ce.

A cette marque, j'ai donné le nom **Asrafobawu**. En Ewé, « *Asrafo* » veut dire guerrier, gardien du temple ou de la tradition. « *Awu* » veut dire vêtement.

Asrafobawu : Toutes ces richesses sont nôtres !

LONLON : AIMER

En Ewé « Lon » veut dire Accepter. « Lon » veut également dire « Tisser ».

Aimer, c'est accepter tisser ensemble.

The logo for Elom 20ce is a stylized, cursive signature in black ink. The word 'Elom' is written in a flowing, elegant script, followed by '20ce' in a similar but slightly more upright and defined style. The overall aesthetic is artistic and personal, reflecting the brand's focus on craftsmanship and heritage.



KENTÉ

TIE & DYE

INDIGO

BOGOLAN

PATCHWORK

JEAN RECUP

T-SHIRTS

WAX FLOCAGE ARCTIVISM

BAGUES

KENTÉ

Mes premiers souvenirs avec le tissu *Kenté*, remontent à une photo passeport de mon père. Le tissu était placé sur son épaule, superposé sur une chemise blanche. Il arborait, digne et élégant, cet ensemble, que je voyais ensuite, lors de nos vacances à Accra et Téma, porté par des journalistes ghanéens. Ils l'arboraient avec beaucoup de fierté. Ils étaient une curiosité pour moi, parce que sur la télévision togolaise, je n'avais jamais vu des journalistes avec des vêtements de ce genre. Du moins, je ne m'en rappelle pas.

Un vieux m'a dit une fois que le mot *Kenté* viendrait de « *Ké* » et « *Té* » : en référence aux mouvements que font les tisserands. « *Ké* » comme « ouvrir » et « *Té* » comme « affermir ». Cette technique aurait été enseignée aux Hommes par l'araignée, animal qui symbolise dans certaines mythologies africaines la connaissance et la sagesse.

Son Altesse Le Prince Héritier Asrafo Plakoo-Mlapa de Togoville m'a ensuite expliqué de manière plus détaillée que *Kenté* correspondait à :

Kété / Kenté: Qui tient sur (ou auprès de) la racine,
Kété : Dans la mallette à calabasse.

Chez les Ewés, *Lokpo*, l'autre nom du tissu *Kenté*, renvoi à un animal mythique qu'est le crocodile : « *Lo* ». Ce même mot veut dire « proverbe ». « *Kpo* » peut signifier montagne, la bosse, mesure, prestige etc. *Lokpo* ferait donc référence au prestige et à la grandeur de celles et ceux qui portent ce tissu mais aussi aux messages de sagesse qui y sont dessinés.

J'aime ce tissu car il est beau et chargé d'une symbolique puissante.







L'homme sème mais seule la femme enfante.







A friend is like a source of water during a long voyage. Tu see non ?





Courir et se gratter le talon ne vont pas ensemble.

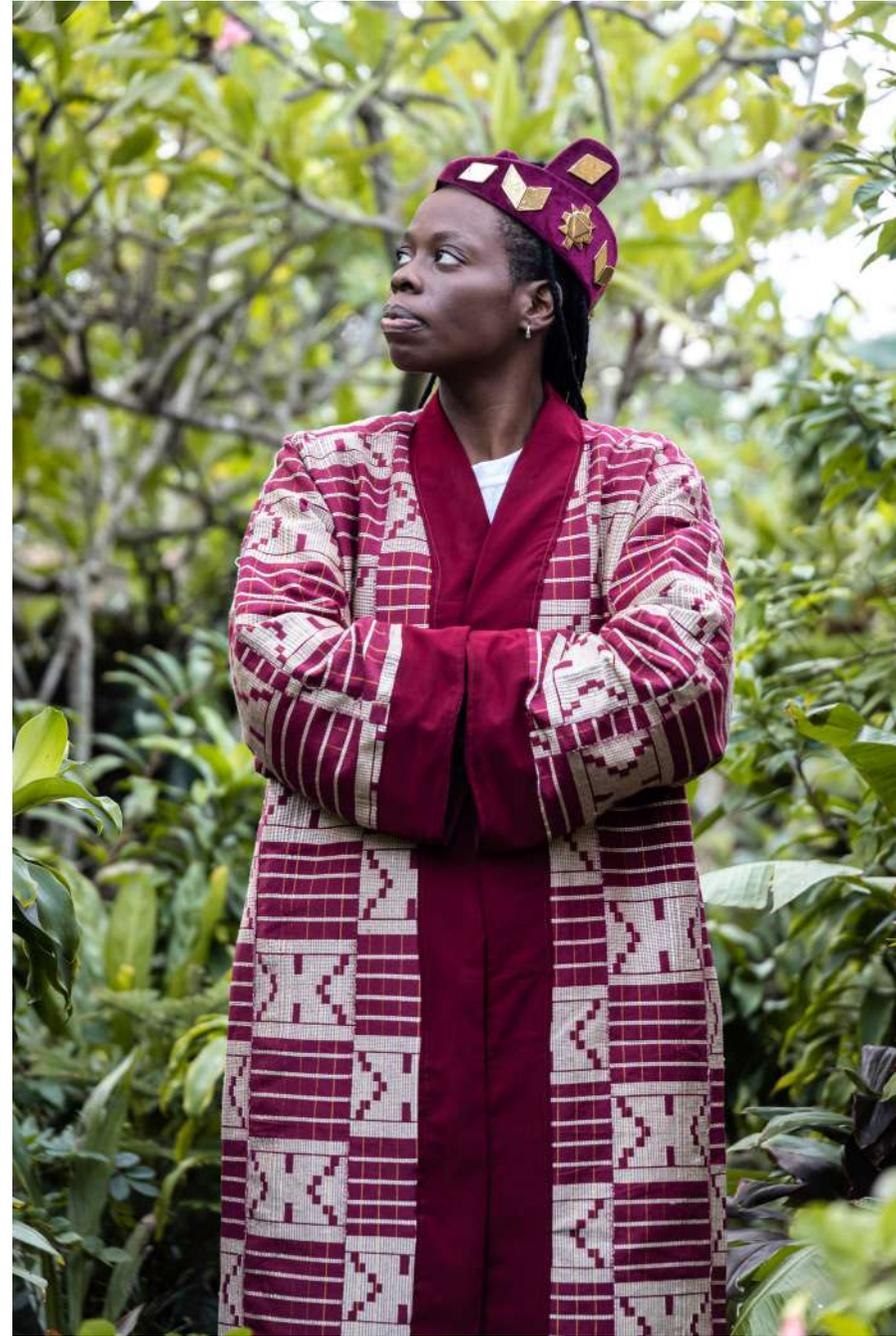


A quoi sert-il d'offrir un miroir à un aveugle ?





Quand la tête est là, le genou ne porte pas le chapeau.



J'ai rencontré Rita grâce au morceau le « Fardeau de ma lumière ».

Elle aimait particulièrement une phrase dans ce morceau. Je la vois la redire avec un grand sourire aux lèvres : « *Né dôdé sin sian noukoko yo sô wônèla* (le travail pénible se fait dans la joie.) »

Elle me disait que c'est un morceau qui l'a accompagné quand elle traversait le chaos.

Son fufu à la sauce blanche est le meilleur que j'ai eu à manger. Mais ça, c'est une autre histoire.







Ce qui est en haut, est en bas mais également au centre. C'est là que le bas et le haut se touche.





Il y a des vérités dans les yeux que seul un cœur peut lire.

Cette série a été prise par Emerson Lawson à l'hôtel de la paix.

Emerson est sans doute celui qui détient le plus d'archives sur moi. Celui qui m'a le plus shooté ces dernières années. C'est un artiste qui a su vite comprendre mon regard. J'étais sur un shooting avec Adoté aka Future Loading à Agbodrafo. Il était là de l'équipe. Il a proposé faire quelques clichés. C'est comme ça qu'on a commencé à travailler ensemble.

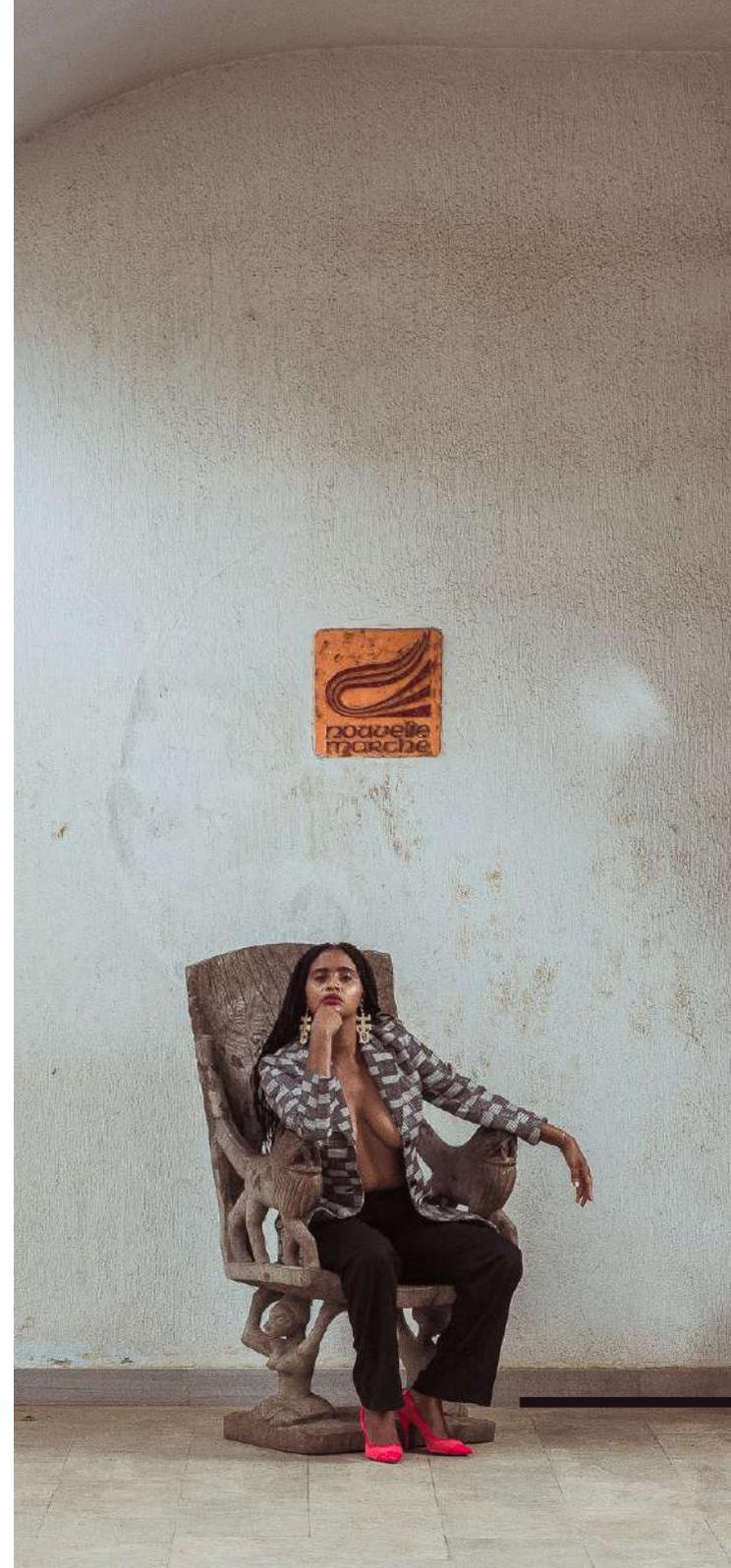
Il fait partie, tout comme Florent Banissa, Lina Mensah, ou encore Lynk Florent, de ces jeunes photographes togolais hyper talentueux.

Su ma page Bandcamp, dans le projet Ubuntu, nous avons enregistré un échange qui en dit beaucoup sur notre parcours. Allez-vous faire plaisir.





Nous sommes une suite logique. Une chaîne de la même espèce. Les pieds au-dessus du sol sur des sourires sans pareils.



Les histoires d'Amour ne sont pas les plus simples.









Que le regard des autres ne vous écrase pas.





TIE AND DYE

J'ai longtemps hésité avant de me lancer dans la confection du Tie and Dye. Je voulais absolument travailler avec des tissus produits en Afrique, avec des techniques africaines, alors que le Tie and Dye est issu d'une technique indienne. Son nom est d'ailleurs tiré d'un mot indien qui signifie « attacher ».

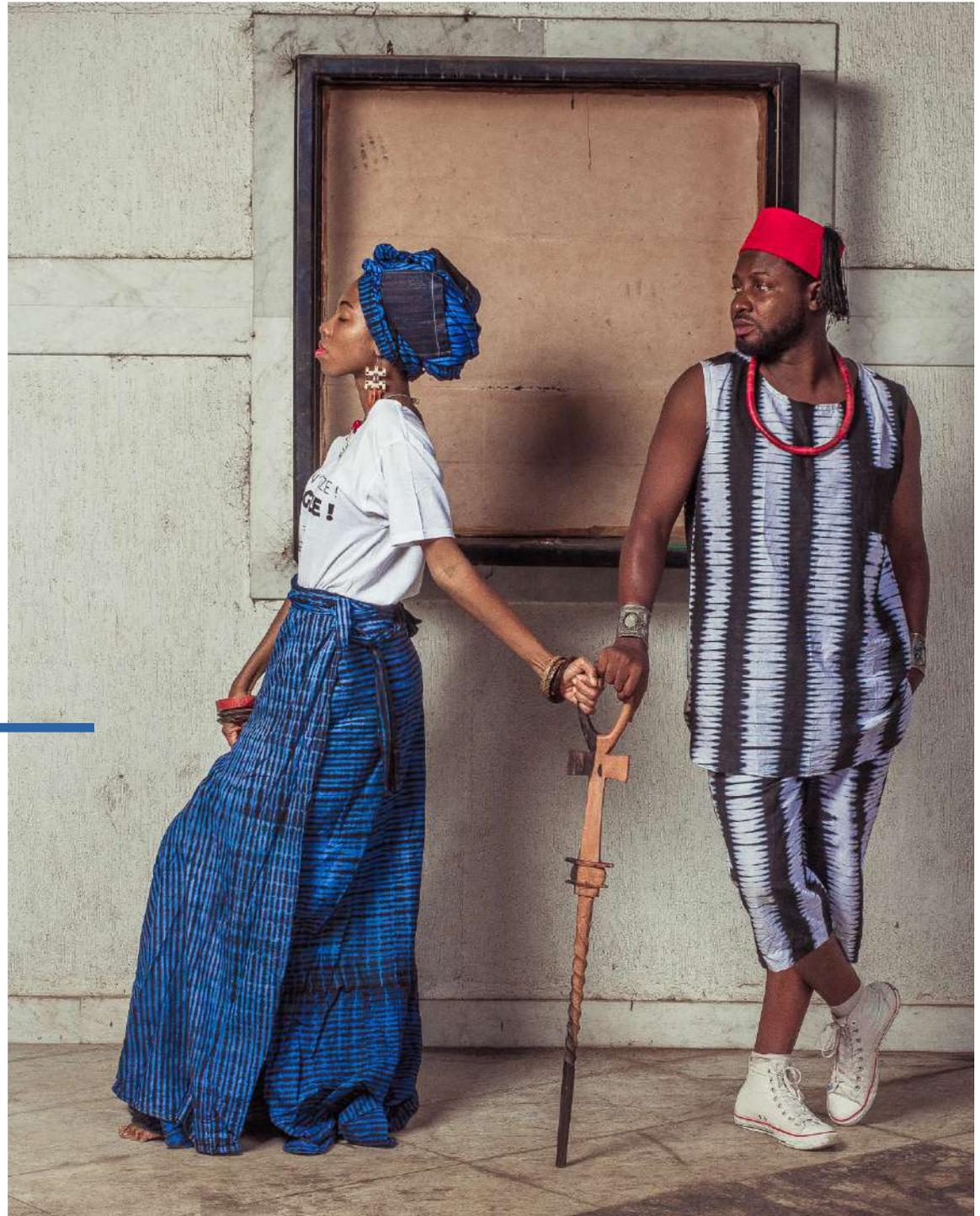
En faisant des recherches sur cette technique, j'ai remarqué qu'elle était semblable à celle que les femmes d'Afagnan, qui produisent l'Indigo à base de plantes, m'avaient montré, (j'en parle plus loin, dans le chapitre consacré à l'Indigo).

J'aime beaucoup ce tissu pour sa légèreté et sa simplicité.

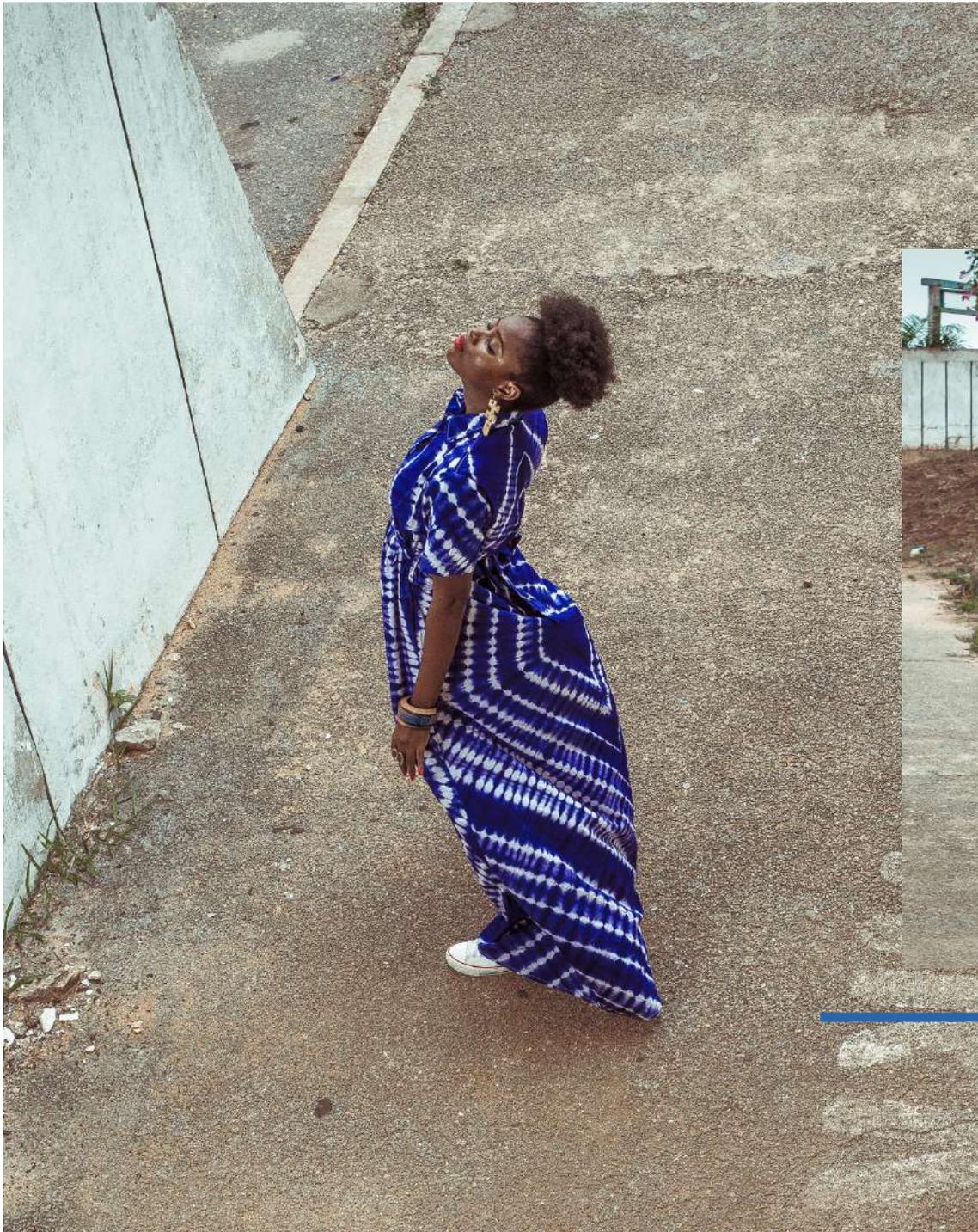
Mes paupières sont des vagues qui s'évanouissent sur
des gorges sèches.



Tu n'es pas une croix.







Le sourire est l'incarnation des soleils intérieurs.





L'abeille qui a du miel dans sa bouche a aussi
un dard dans son derrière.







Elle était allée à un concert. L'artiste avait distribué des roses au public.

Le soir, quand elle est rentrée à la maison, elle l'a plantée:

La fleur de nuit.



Akua Naru m'a dit "Take it to the grave."
Je lui ai dit innocemment que l'oiseau doit chanter pour
ouvrir sa cage.









S'il y a une ombre versée par terre,
c'est parce qu'il y a une lumière debout
dans le ciel.





Façon mon visage est lisse sur cette photo, on dirait le dos de Akpan. Antouka ! Cette photo a été prise à Dakar dans le quartier de Fann Hock par Bizenga.











Cette photo a été prise à Gorée par Dodo Adogli. Nous tournions les images de ce qui deviendra le clip « Life iz a Puzzle ». C'était l'anniversaire d'Angie Miarma. Après, on est resté au bord de la mer pour boire des coups. Dans le bateau qui nous ramenait à Dakar, nous dansions comme deux petits enfants.



Ceux qu'on gagne, c'est ce qu'on donne.







Le soleil est une fleur.







Elle a posé ses mains sur ses épaules, jeté son regard dans le sien, et lui a dit: «you're not the messenger, you are the message»

INDIGO



À l'époque, l'indigo était un tissu de prestige au Sud du Togo. Ma grand-mère, qui était commerçante de tissus wax, m'a raconté que toute femme « qui se respectait » avait nécessairement quelques pagnes en Indigo dans sa garde-robe. Elle m'en a d'ailleurs offert quelques pièces, rares, qu'on ne retrouve presque plus sur le marché. Ce pagne fait partie de la famille des Tchigan (pagnes de grande valeur).

J'ai eu la chance de rencontrer des femmes à Lomé qui ont préservé la technique de teinte par les plantes avec laquelle l'indigo est produit. Au départ, elles restaient secrètes sur la nature de la fameuse plante, celle qui donne la texture mais également cette odeur d'une intensité particulière à l'étoffe.

Selon leur récit, des étrangers, principalement chinois, sont déjà venus les espionner, à plusieurs reprises, dans l'espoir de leur voler ce savoir-faire.





Elle a le pouvoir de cicatriser une blessure en un clin d'œil.

La légende dit que tout le village s'est attroué pour voir la lune apparaître dans le ciel, la nuit de la cérémonie de sa sortie de Nouveau-Né. Elle a été présentée 8 fois à la lune. Pas 7. Ni 9. Elle connaît les plantes par cœur et sait leur parler. C'est elle qui commande l'armée des Dôdala. Leurs armures sont faites de lianes, de racines et d'écorces. Le médecin du Guerrier.

Elle, c'est Hila.



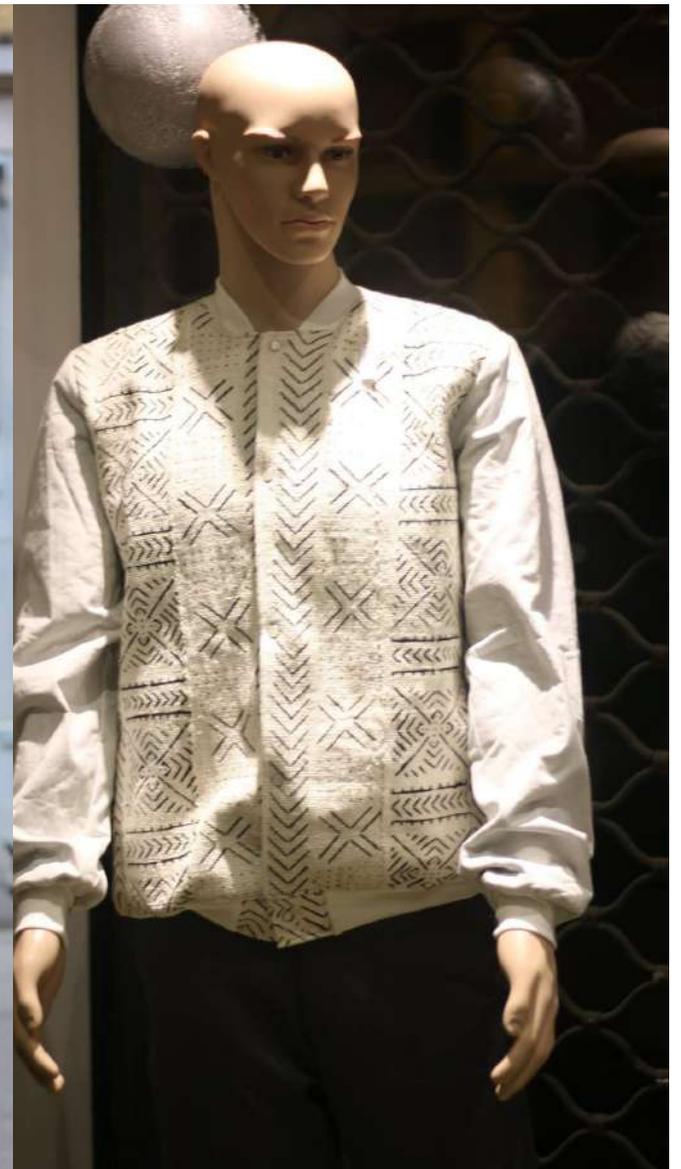
BOGOLAN

Lorsque je suis allé au Mali en 2018, j'ai tenu à visiter la ville de Ségou afin de rencontrer les femmes qui produisent le mythique bogolan. Avant ma visite, je savais qu'au bord du fleuve Niger des femmes ont sauvé des techniques ancestrales de production de ce tissu. Le mot bogolan ou bogolan signifierait en Bambara « ce qui est issu de la terre ».

C'est un textile fabriqué avec de la teinture naturelle extraite de la terre. Un vieux monsieur, que j'ai rencontré au grand marché de Bamako, m'a dit en voyant mes créations qu'il fut une époque elles auraient été considérées comme un blasphème. Il m'expliquait que les signes qu'il y avait sur les tissus étaient sacrés et qu'on en oublie malheureusement la signification. Je me suis dit que c'est un terrain à explorer, un sujet à creuser.

J'aime ce tissu car il est doux et lourd à la fois.





Elle s'appelle Tokè-N'sa. Elle fabrique des produits cosmétiques qui portent le même nom. C'est une femme discrète qui, dans le milieu des entrepreneurs locaux m'a beaucoup donné.

Un jour, elle m'a dit Elom envoie tes habits. Elle a fait un shooting et écrit, pas un mais plusieurs textes sur ses réseaux sociaux, pour présenter ma marque. Akpé kaka !

Ma photo a été prise à Addis-Abeba.









Atchan dédé !

Extrait du clip Amewuga





Paris, avec Sika. Je tirais sur une porte bleue. Il y avait personne devant. Le jour-là, je prenais mon avion, juste après ce shooting. Tout le monde a pensé que j'étais fou.







Ce jour-là, je n'étais pas content. La pluie menaçait. On a fait Lomé - Aného pour le shooting. Les filles se maquillaient, quand la pluie a commencé à tomber pour leur laver le visage. Cette photo a été prise par Oman Seth.

PATCHWORK

En mina, le patchwork est appelé Assassan. D'ailleurs, je n'ai jamais compris ce mot, « Assassan». Un jour, lorsque je tentais, dans une boutique de Kenté, de faire le difficile choix de choisir un pagne, je me suis mis à doucement imaginer, flotter dans le ciel, un vaste tissu, composé des plus beaux Kenté qui existent. Peut-être le drapeau de la fédération des États Unis d'Afrique...

En réalité, aucune des photos de ce catalogue ne montre assez fidèlement ce que mon esprit avait ce jour-là visionné, mais chacune d'elles en représente un peu le schéma.









It takes a village
to
raise
a
CHILD



JEAN RECUP





J'avais un t-shirt Arctivism sur lequel il y avait l'image d'Angela Davis dessinée sur du rafia. J'aimais tellement ce t-shirt que je l'ai porté jusqu'à son usure totale. Pour pouvoir lui donner une seconde vie, j'ai découpé la partie en rafia que j'ai accolé à un autre jean usé, auquel je tenais tout autant. C'est ainsi qu'est née cette collection.

Je dirais que porter ces jeans, c'est comme porter des pancartes de revendications politiques et sociales.







T-SHIRTS



J'ai raconté l'histoire des t-shirts sous le chapitre Arcivism. Ce qu'il faut ajouter ici, c'est que je me suis dit que voir la tête de nos braves hommes et femmes sur T-shirt, ne suffisait pas pour honorer leur mémoire. Il fallait transmettre aussi leurs pensées.

J'ai donc décidé de donner la voix aux ancêtres. Dire la sagesse qu'Elles/Ils nous ont légué à travers nos langues et qu'Elles/Ils me murmurent le soir dans mon sommeil : « Anywhere you find peace, Its was gotten by struggle. »







Sur la photo en noir et blanc, je suis avec Jumoke. Elle était de passage à Lomé. Après la séance photo, nous avons traversé la frontière, sauté dans un taxi et sommes arrivés à Accra tard. Cette nuit-là, on a diné dans un avion...

C'est grâce à Jumoke que j'ai fait mon premier concert à Berlin.









Regarde bien. Après inbox-nous et commandes-en deux. Un pour toi-même et l'autre pour la personne à laquelle tu penses.



Soyez une lumière dans la vie de quelqu'un.



Les
piliers
invisibles
sont
les
plus
solides.







Une photo a été shootée à Lisbonne par Arwen. L'autre à Agbodrafo, la ville d'Antonya David Prince. J'étais avec elle à Lisbonne, on finalisait l'album Vulnérâmes.

La couronne n'est pas plus lourde que ta tête. Trust in yourself !



WAX FLOCCAGE ARCTIVISM



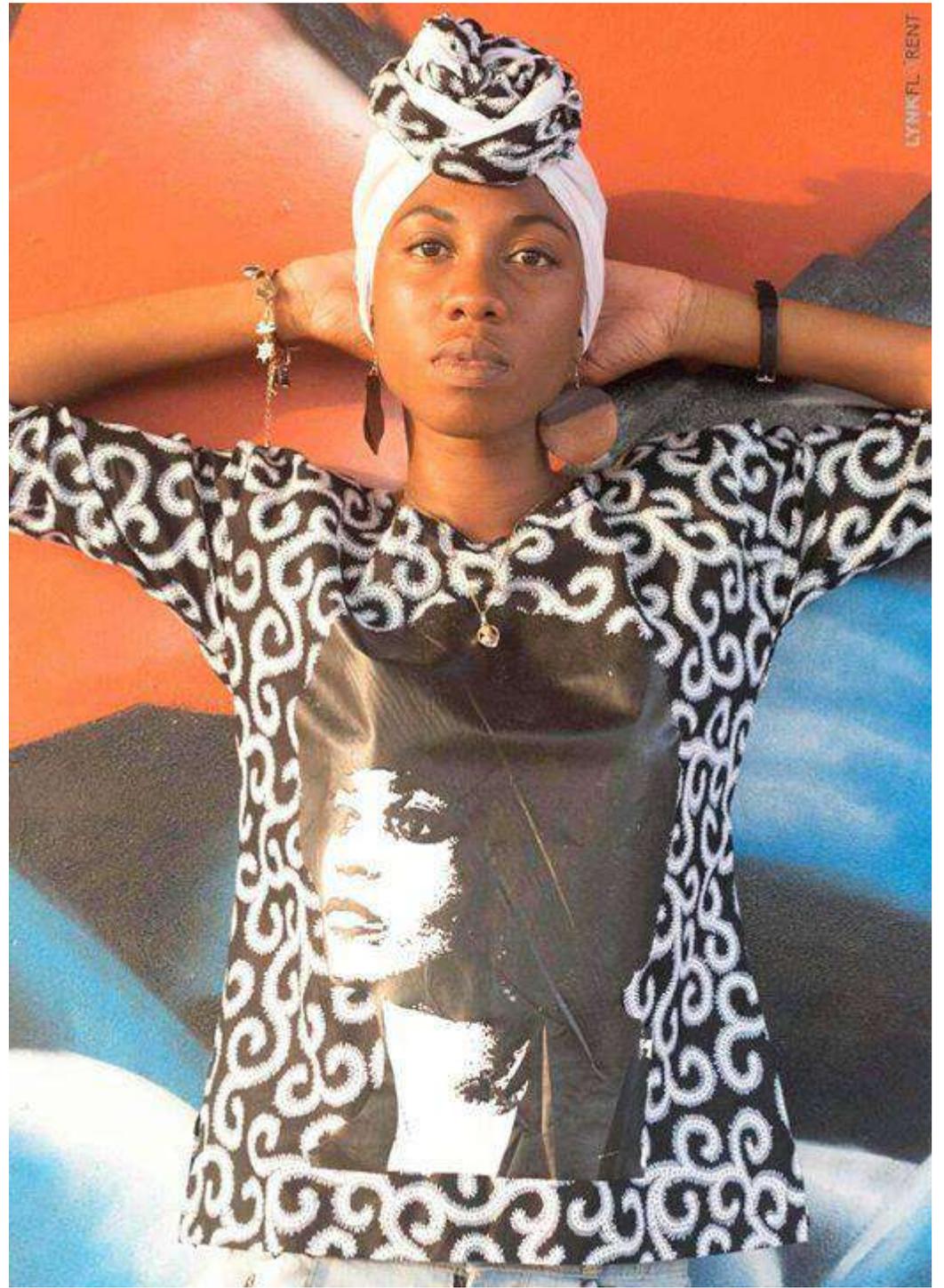
Ah, Arctivism ! Mon plus beau projet ! Né un soir d'octobre dans un reggae bar à Lomé. Le rêve, c'était d'amener Thomas Sankara auprès des siens, des gens du peuple. Pas dans un centre culturel, ni dans un institut, encore moins dans une salle de conférence. Le ramener dans le poumon des gens pauvres. C'était en 2009. Il fallait choisir des instrumentaux, et King Zebee, qui gérait le lieu, nous avait imposé le deal de ne rapper que sur des beats dancehall. C'est entre les murs de ma chambre à Hanoukopé, que Bricce, Eklin et moi-même avons accordé nos textes sur ces beats. C'est ainsi que le titre « Levons les voiles » est né. Il fallait trouver le tissu popeline à acheter pour la projection, le vidéo projecteur, et venir avec un style. Le premier t-shirt Arctivism en coton a vu le jour. Des années plus tard, en 2014 en collaboration avec Bazarapagne, à Paris, nous avons conçu le premier Wax floccage : Walter Rodney. Puis nous avons continué avec les éditions suivantes. De Norbert Zongo, à Lomé (Togo) en mai 2015, à Modibo Keita, à Dakar (Sénégal) en mai 2022.

J'aime ces pièces parce qu'elles démontrent suffisamment que clamer notre identité n'est pas le rejet de celles des autres. Le Wax est hollandais à la base, il a même des variantes chinoises, qui ont bien intégré nos usages.

Mon père était vendeur de tissu Wax. Ma mère et sa mère aussi.











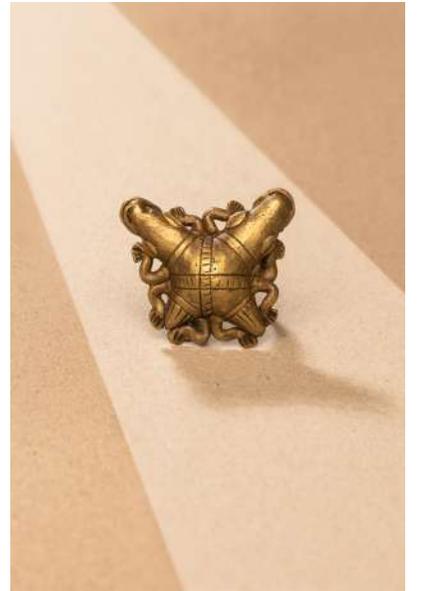
BAGUES

Personnellement, je ne supporte pas les bagues. Elles me donnent l'impression d'avoir un poids sur les mains. Puis, je me suis intéressé aux Adinkra. Ces symboles du groupe ethnique Akan (Ghana / Côte d'Ivoire) qui servent à montrer leur vision du monde, à travers des proverbes et des leçons de vie.

Les Adinkra apparaissent sur les tissus, et sur les bagues portées par les rois et reines. Quel autre moyen que ces majestueux bijoux, pour perpétuer la sagesse que contiennent nos symboles ?

Voilà comment la collection de bagues est née.







Noukpékpé Makpézan









Il n'est de pierre que l'escargot ne peut dissoudre...

Chez les Ewés, l'escargot est symbole de longévité et de vie.



Celui qui veut gouverner les autres doit apprendre à se gouverner lui-même.

Chez les Akans, les Kyinye sont les larges « parapluies » qui couvrent les reines et rois. Ils nous rappellent que ce qu'il y a de royal en nous, doit être au-dessus et protégé.



Il y a des traces du futur dans le passé.

Edouard Glissant, un immense auteur de la Caraïbe, disait dans une interview que « nous avons déjà en nous des traces de ce qui va se produire et que nous ne connaissons pas encore... »

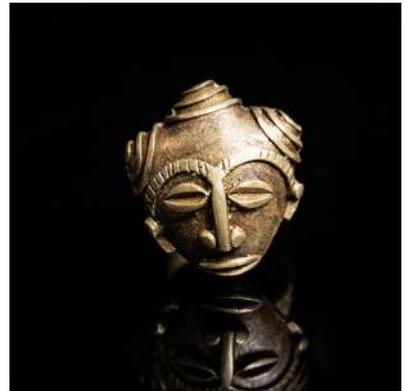
Chez les Akans, on dit qu'il n'est pas mauvais de retourner en arrière pour retrouver ce que vous avez oublié. Sankofa, est dérivé de ce proverbe.



Le silure peut vivre sur terre comme dans les eaux.

Il est considéré comme un poisson sacré dans plusieurs cultures africaines. Il est un symbole de richesse et porte en lui la capacité de survivre là où d'autres périraient.

Cette bague est portée par les rois et les reines chez les #Akans qui, selon la coutume, ont le pouvoir de naviguer dans différents mondes parallèles.





Toutes ces richesses sont nôtres !



REMERCIEMENTS

Mon premier remerciement va à Péroline. Je l'appelle Aziza. J'aime raconter que notre première rencontre fut catastrophique. C'était à l'EAMAU en deux milles quelque chose. Nous organisons un Arctivism Hors-Série en hommage à Paul Ahyi. Elle n'était pas encore architecte. Juste étudiante. Je ne reviendrai pas ici sur notre désaccord de l'époque. Ce catalogue n'aurait pas vu le jour sans elle. On l'a monté entre Cotonou et Lomé. C'est elle qui a monté les photos, la mise en page et le reste.

Aziza est un architecte le jour et une grande artiste la nuit. C'est elle qui est derrière la marque de bracelets Ayé Créa et les créations Afrofusion Espaces et Design.

Merci à Afi Afoya et Sélom Crys pour la relecture. A Efy Saboutey pour les dernières retouches.

► Modèles

Abla Marilyn, Adjoa Moon, Adoudé, Afi Afoya, Afi Laurette, Aicha, Ami Gbédéma, Amzat Boukari-Yabara, Angie Miarma, Aniouvi, Anique Ayiboe, Antonya David-Prince, Ayamey, Béatrice aka my DD, Blacky Kokou, Dela Akpagli, Dilma, Elisabeth Apampa, Essi Rita, Estelle Foli, Fatou Diouf, Fatou Sall, Felicaaat, Gloria Blueeyes, Halima, Ife Ayana, Labioko Maryline, Makafui Adogli, Maleiva Kem, Manouchka Youssef, Momo Kankua, Natalia Sylla, Nenchka Amouzougan, Papyrus, Pearl-Isis, Pruda Kayode, Queen Adjélé, Rachida, Rayan aka Old Soul aka Mwogli, Salvador, Sandra Kafui Alipui, Scarymix, Sefofo Lex, Sika Carling, Sikota, Tony Mo, Zeaya Ka.

► Les photographes

Adjoa Moon, Adoté Futur Loading, Amiral Dominique, Aron Simeneh, Arwen Irene Rodriguez, Aziza Peroline, Bizenga, Dodo Adogli, Eben Scar, Emefa Kpomda, Emerson Lawson, Florent Banissa, Juvencio Ayivi, Laemotionne, Maleiva Kem, Lynk Florent, Ojoz, Oman Seth

► Aux partenaires

Nelly (Paix à ton Ame), Mohena, Ras Sankara, Makafui, Emefa, Perrine, Afrikalab Shop à Genève, Miss Akouvi à Dakar, Hada's life à Ouagadougou, Aux couturiers Flavien, Patrick, Kossi. A Trez, Baby, Kuessan, Nicole et Semon.

NOTE DE FIN

« Souffle fort des fous rires qui nous attendent.

... Underground System Part.2 de Fela Kuti dans les oreilles. J'écris les dernières lignes du Kata-logue Asrafobawu. Mes mains courent sur le clavier comme un pégase qui grimpe les nuages.

Il va falloir, un jour, étudier et enseigner les textes et la musique de Fela à l'école africaine. Comment il dit « Sankara » dans cette chanson t'enlève les veines de la gorge. Des enfants naîtront et ressusciteront toutes les voix sur lesquelles ils ont essayé de répandre un voile. Avoir conscience de sa richesse, en prendre soin est la seule manière de pouvoir la préserver. Fela dit dans ce morceau que When one good man want rise for Africa, Bad leaders, Useless leaders, dey go want finish am o... Il praise N'krumah. Raconte l'histoire de Sankara. Dis comment la CEDEAO qu'il nomme «Le club des gouvernements ouest-africains» a commencé à avoir peur de lui pour les idées qu'il prêchait. Il finit par une suite d'incantations que je résume en ces mots : « Le sang de Sankara coule encore sur les têtes de ceux qui l'ont tué. L'esprit de Sankara vivra à jamais... »

J'écrivais ces lignes quand un Ange m'a envoyé un texte pour m'informer qu'elle venait d'arriver à l'hôpital pour accoucher.

A tous nos Ancêtres d'hier, d'aujourd'hui et de demain ce kata-logue est dédié....

En attendant de nous rencontrer en cœur ou à travers mes articles, please, souffle fort des fous rires qui nous attendent.» Souffle fort des fous rires qui nous attendent, Elom 20ce, Lomé, 19 avril 2094. Il est 11:32.

CONTACTS

www.elom20ce.com/asrafobawu

World wide : (WhatsApp) +22890196036

Lomé : Ikonik Glam: +228 90 95 46 39

TchaTcha : +22893002319

Dakar : Miss Akouvi Hyppolite : +221 773579844

Ouaga : Dzifa Amée Atifufu : +226 74 79 86 86

Genève : Afrikalab.shop : afrikalab.shop



© Copyright Asrafo Records 2022

